

# EL DIARIO DE AVILA

MEDALLA DE ORO DE LA PROVINCIA

Director: José Manuel Serrano Álvarez

Miércoles 3 de agosto de 1994

## FIESTAS PATRONALES DE EL SALVADOR



## LA ADRADA 1994



*F  
I  
E  
S  
T  
A  
S  
  
D  
E  
L  
  
S  
A  
L  
V  
A  
D  
O  
R*



*Ronda*

*“Ve despertando,  
ve despertando,  
que la ronda a tu puerta ya  
va llegando.  
Que ya ha llegado,  
que ya ha venido,  
la traiga quien la traiga  
no te lo digo.*

.....

*Las uvitas de tu parra  
están diciendo comerme,  
y los pámpanos me dicen  
!qué viene el amo, que  
viene!*

.....

*Si quieres saber, morena,  
quien la ronda te ha traído,  
tiene por nombre (...)   
adivina el apellido.*



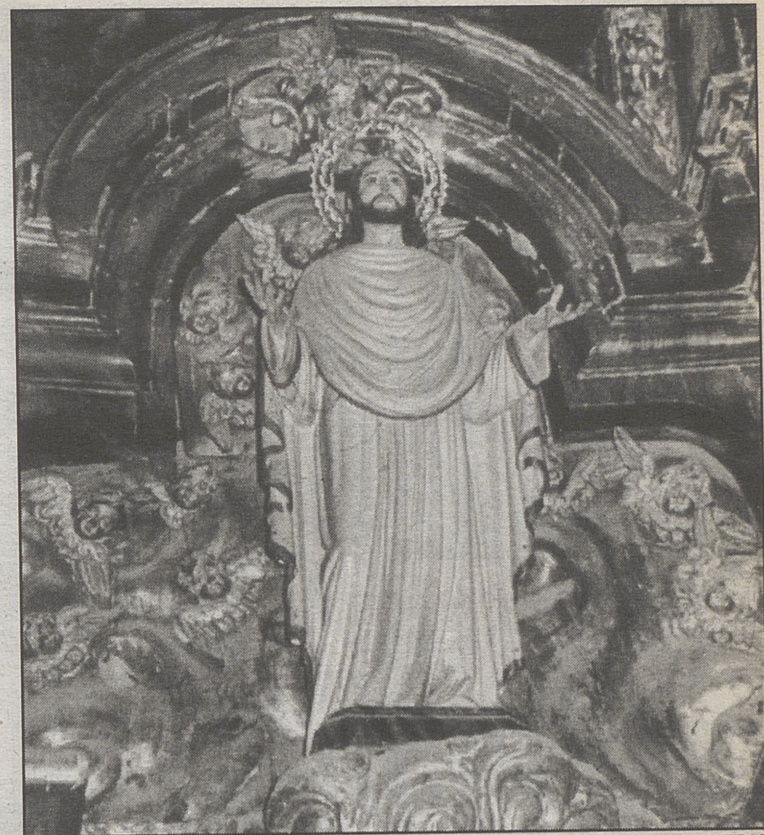
# Plaza Toros de LA ADRADA

Organiza: C. DEL RIO

DIAS 5, 6 Y 7 DE  
AGOSTO DE 1994

con motivo de sus TRADICIONALES FIESTAS, se celebrarán, si el tiempo no lo impide, con permiso de la Autoridad y bajo su presidencia, **3 ENORMES ACONTECIMIENTOS TAURINOS, 3**

	<b>VIERNES, 5 - ESPECTACULO COMICO-TAURINO-MUSICAL</b> <b>«EL GRAN KIKI»</b>	
	<b>SABADO, 6 - CORRIDA DE TOROS</b> <b>6 SOBERBIOS TOROS «EL CHAPARRAL»</b> de CARBAJO (Cáceres), para los matadores de toros <b>TOMAS CAMPUZANO</b> <b>ALEJANDRO SILVETI</b> primera figura mexicana <b>José Pedro Prados «EL FUNDI»</b>	
	<b>DOMINGO, 7 - GRAN CORRIDA DE REJONES</b> <b>6 SOBERBIOS TOROS D. Hilario Serrano</b> de LAZO VILLA, BA (Madrid), cuyas defensas están desahucadas, pero fin <b>JOAQUIN MORENO SILVA - DE LA FUENTE</b> <b>JUAN JOSE RODRIGUEZ - MATEO</b> el único rejoneador que tornea sin caídas en el caballo <b>JOSE MARIA GONZALEZ</b> <b>MONTAJES ELECTRICOS</b> <b>SOTILLO DE LA ADRADA</b> Teléf. 866 16 77	
	<b>LOS FESTEJOS COMENZARAN A LAS SIETE DE LA TARDE</b> Los festejos de la Plaza se celebran los días 5, 6 y 7 de agosto, con un programa de actividades que incluye el espectáculo taurino, musical y cómico, así como el concurso de baile infantil que se celebrará el día 6 de agosto. <b>PRECIO DE LAS LOCALIDADES (IVA incluido)</b> • Día 5: General: 4.000 ptas. • Día 6: General: 3.000 ptas. • Día 7: General: 3.000 ptas.	



El Salvador

LUMBRERAS

## Programa de fiestas

### JUEVES, 4:

23 horas: Orquesta "maracaibo", en la Plaza de la Villa.

24 horas: elección de misses.

01 horas: Continúa la Orquesta, hasta la madrugada.

### VIERNES, 5:

09 horas: Diana floreada por la calle de la Villa, a cargo de la banda de música de Cadalso de los Vidrios.

12:00 horas: Concierto en la Plaza de la Villa.

19:00 horas: Toros, espectáculo cómico-taurino.

23:00 horas: Orquesta "Alcazaba", en la plaza de la Villa.

### SABADO, 6:

09:00 horas: Diana floreada por las calles de la Villa, a cargo de la Banda de Música de Cadalso de los Vidrios.

12:00 horas: Misa en la iglesia de EL SALVADOR y procesión por las calles de la Villa.

19:00 horas: Toros. Gran corrida de toros para tres matadores.

23:00 horas: Orquesta "Alcazaba", en la Plaza de la Villa.

### DOMINGO, 7:

09:00 horas: Diana Floreada por las calles de la Villa, a cargo de la Banda de música de Cadalso de los Vidrios.

12:00 horas: Concierto en la Plaza de la Villa.

19:00 horas: Corrida de rejones(6 toros).

23:00 horas: Orquesta "Venecia", en la Plaza de la Villa.

### MARTES, 9:

23:00 horas: Grupo de danza "Zarevo", de Ucrania, patrocinado por Caja de Avila.

# Ocaso Seguros

# ANTONIO ALVAREZ



LUMBRERAS

Reyes de Pablo, alcaldesa de La Adrada

### Saludo de la alcaldesa

El Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española nos da, entre otras, las acepciones siguientes de la palabra FIESTA: "alegría o diversión"; "reunión de gentes para celebrar algún suceso o simplemente para distraerse o divertirse".

La Adrada, es decir, el pueblo, sus gentes, nosotros, nos disponemos, un año más, a celebrar nuestras muy animadas y concurridas fiestas de EL SALVADOR. En ellas "nos reunimos mucha gente para celebrar un suceso", sin duda, no todos el mismo: unos, los creyentes, que Cristo se transfiguró en el monte mostrándose a sus discípulos en todo su esplendor y gracia; otros, que han llegado los días de vacaciones y con ellos el descanso bien ganado; muchos, el poder reunirse y compartir su tiempo con familiares, amigos y vecinos; algunos, que llegó la fiesta tan esperada durante el resto del año.

Y en este punto, pensemos que, si la fiesta es alegría, cuanto más la festejemos, más alegre será, que si es diversión, juntos nos divertiremos más y mejor.

Entre los ingredientes con que

se "fabrica" la fiesta, no se encuentran: el aislamiento, el individualismo, la soledad, la insolidaridad, la tristeza y el dolor. Por ello yo, una más entre vosotros, os invito a que participéis en todos los actos que se celebren, os pido que estéis presentes en ellos con el espíritu abierto.

La Corporación que presido ha tratado de elaborar un programa en el que todos tengamos cabida y del que todos podamos participar. Pero, no olvidemos que los programas de fiestas no tienen vida si no se la damos nosotros.

Seamos, pues, protagonistas y alma de la fiesta, hagamos que esta sea realmente alegría y diversión, seamos una reunión de gente gozosa y no un tumulto, una masa en la que nadie se ve, ni se reconoce, consigamos que nadie se sienta extraño o forastero, hagamos "famosos" por nuestro saber hacer, estar y compartir. En fin, disfrutemos felices de este "Salvador 94".

Para todos este es mi deseo y así os lo hago llegar.

Vuestra alcaldesa,  
**Reyes de Pablo**



LUMBRERAS

El Ayuntamiento de La Adrada ha sido reformado en esta legislatura

### Breves pinceladas sobre la gestión del Ayuntamiento

A destacar la mejora de la red de aguas

**LA ADRADA.** — A través de estas líneas no se pretende hacer un relato exhaustivo de la gestión municipal realizada. Lo que se pretende es dar una pincelada informativa sobre lo realizado hasta el momento y lo que se proyecta efectuar. Seguramente, todos recordáis lo hecho:

- Construcción de las pistas polideportivas.
- Mejora y acondicionamiento de caminos.
- Mejora y acondicionamiento de la calle de los Talleres, Cruz de Alicante, calle La Frisla y la de Banderas de Castilla.
- Acondicionamiento de los parques de La Nava, la Ermita de la Virgen de la Yedra y El Torrejón.
- Limpieza y vaciado del vaso de la Presa de la Garganta de los Hornillos.
- Construcción de tres presas para utilización en el servicio de

abastecimiento de agua a esta localidad.

- Construcción de tres pilones en: La Pinará Oscura, Las Deshillas y Garganta del Apisquillo.
- Acondicionamiento y reparación de la Fuente Cervara.
- Reparación e instalación de colectores.
- Reforma interior de la Casa Consistorial.
- Instituto de enseñanza Secundaria Obligatoria y sus instalaciones deportivas.
- También conoceréis lo que se está actualmente ejecutando:
  - Consultorio médico.
  - Adaptación del matadero municipal a la normativa actual.
  - Construcción del camping Las Gorroneas.
  - Arreglo y mejora del camino forestal del monte 56.
  - Instalación del alumbrado en las pistas polideportivas.
  - Reparación, mediante ba-

cheado, de las calles y aparcamientos de La Nava.

....  
Y debéis tener conocimiento de lo que se pretende realizar a continuación:

- Acondicionamiento de un paseo peatonal desde La Iglesia hasta la calle del Instituto, con ensanche del Puente del Franquillo.
- Terminación del Edificio de Iniciativas Turísticas.
- Arreglo de la Presa del Concejo y su canal de riego.
- Acondicionamiento de las aceras del casco urbano.
- Ejecución del colector de Arroyo Lobo.

Para poder ejecutar estas obras, se han tenido que reducir las inversiones destinadas a otras partidas presupuestarias, si bien, se ha tratado de que esta reducción tuviera la menor incidencia posible a la hora de elaborar programas.

### EN LA ADRADA EL DIARIO DE AVILA



SE VENDE EN:

JOSÉ MANUEL LÓPEZ MARTÍNEZ

Librería  
C/ Moraleda, 17.

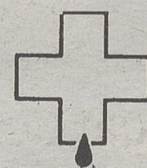
Papelería La Luna  
C/ Travesía Alvaro de Luna, 4

### DROGUERÍA Y PERFUMERÍA ALEJANDRO

- \* Juguetes y regalos
  - \* Semillas y productos de piscina
- C/ Mimbreras, 4 ☎ 867 10 77  
LA ADRADA (ÁVILA)

### BAR - RESTAURANTE PLAZA

Comidas caseras — Especialidad en ibérico  
Plaza de la Villa, nº 2 Tel. (91) 867 00 59  
LA ADRADA (Ávila)



LA SANGRE NO SE  
COMPRA

LA HERMANDAD  
DE  
DONANTES DE  
SANGRE NECESITA  
TU  
COLABORACIÓN

☎ 358036

# La Adrada, 600 años después (1393-1993)

El antes y el ahora de la vida de un pueblo que ha hecho historia

Javier Fernández  
LA ADRADA

Han transcurrido seiscientos años desde aquella histórica fecha en la que el Rey Enrique III, El Doliente, firmara la famosa carta de Villazgo, por la que se otorgaba a la aldea de La Adrada el título -y los privilegios que llevaba consigo-, de Villa.

Un año de conmemoraciones varias (actos culturales, ediciones especiales, concursos diversos) en las que participaron muchas gentes, y en los que Ayuntamiento, que le ha tocado vivir la efemérides, no ha regateado ningún tipo de esfuerzos por resaltar, ayudar, colaborar y estar presente.

Este año que vivimos, 1994, aún "coleán" los actos, y se sabe que el Ayuntamiento tiene un variado programa para que no se apague el eco de tan glorioso aniversario.

Aquella fecha, el 14 de octubre de 1393, marcó, sin duda, un antes y un después.

El antes fueron muchos años de vida de unos habitantes que, casi sin darse cuenta, van haciendo pueblo (y haciendo historia). El momento cumbre fue la firma de la Carta y Privilegio de Villazgo al Concejo de La Adrada.

El después fueron, hasta ahora, 600 años de la vida de un pueblo, con sus innumerables sacrificios, las generaciones que pasaron y dejaron su huella imborrable, lo cual realizaron sin tener una noción exacta de lo que hacían y vivían.

Pero la historia continúa, y la historia la escriben los historiadores basados en las realidades que se van construyendo día a día los hombres. Este es nuestro punto de partida: ver qué planes tenemos seiscientos años después para engrandecer nuestra Villa y darla una permanente proyección hacia un futuro sin fin.

La obra es ingente y no exclusiva de uno u otro Ayuntamiento, sino de éste y los futuros. Un compromiso permanente. Ese es el gran reto que debemos asumir y transmitir a futuras generaciones sin descanso. Pero ¿cómo queremos que sea la futura La Adrada, la que se está haciendo ahora mismo?. Se nos ha critica-

do, a veces injustamente (pero no siempre), de ser el español en general un pueblo de improvisaciones, de "vivir al día", y nosotros como buenos españoles, no podemos ignorar nuestros defectos (aunque hayan sido exagerados a veces por intereses ocultos), y alardear sólo de nuestras virtudes; y así sorprendiendo a más de uno habría que pasar, de forma inmediata, de la pura conmemoración, recuerdo y actos diversos, a la planificación real de nuestro futuro. Pero de un futuro que comienza hoy mismo, sin esperar a más.

Que el próximo centenario y siguientes, las futuras generaciones puedan decir que los de hoy hicimos las cosas bien, y ellos simplemente tendría que continuar con aquella obra que nosotros empezamos.

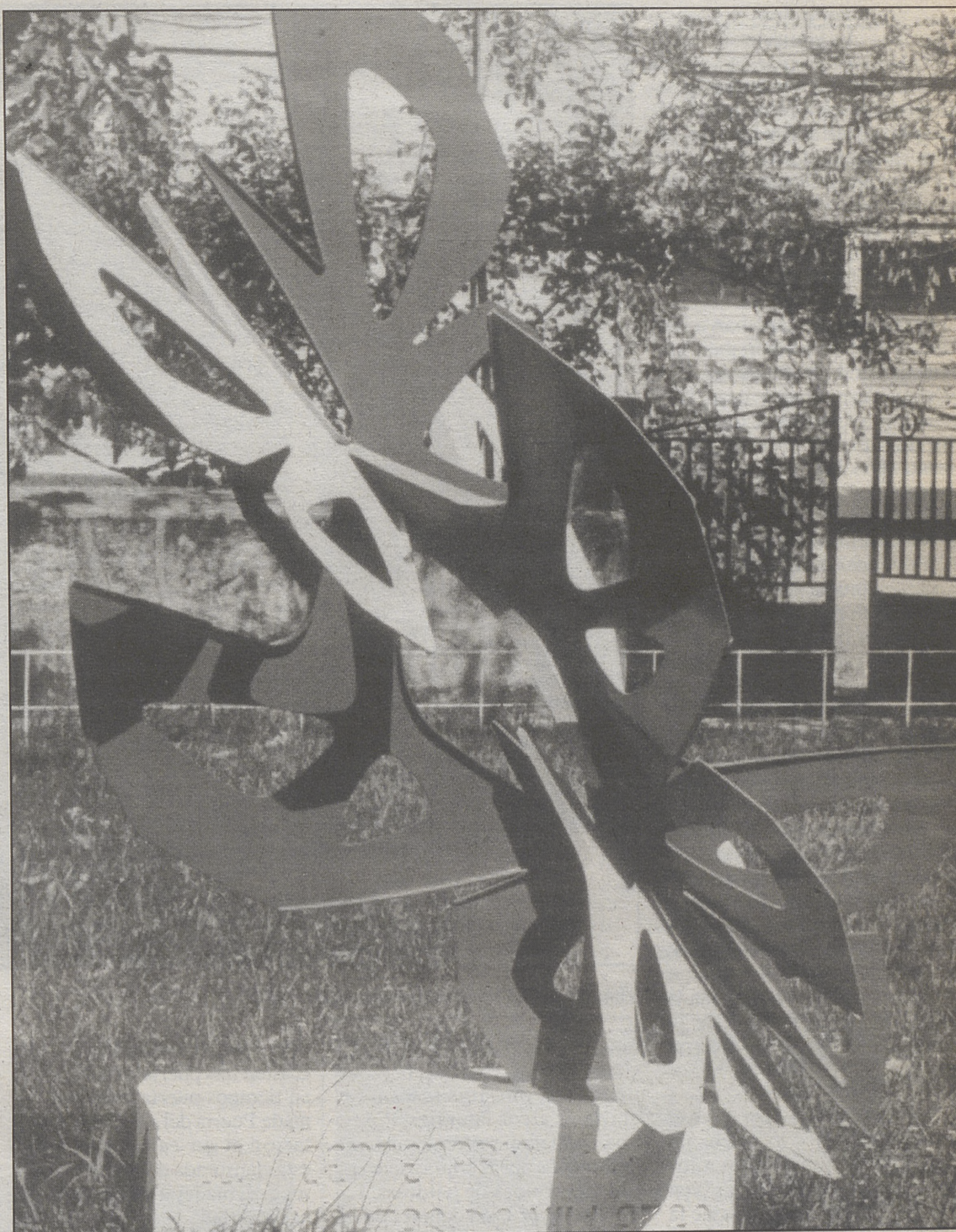
En diversas ocasiones he hablado y escrito acerca de este asunto, y no me importa el repetir algunas ideas ya expuestas. Creo que cuanto más se hable, y cuantos más aporten sus ideas, mejor para todos. Lo importante es prestar atención, escuchar cuantas sugerencias haga la gente, y trabajar sin descanso.

Con la inestimable colaboración de expertos, y escuchando del viejo el consejo, a través de encuestas, estando en contacto con otros municipios que hayan tenido experiencias similares, pidiendo el asesoramiento de instituciones provinciales y/o autonómicas se puede lograr un plan realista, práctico, para realizar la planificación de la Villa de La Adrada del siglo XXI, comenzando en este final del siglo XX.

No es difícil comprender que todo esto requiere un esfuerzo común generoso y con visión práctica. Ni sueños de grandeza ni apocamientos a la hora de juzgarnos capaces de la empresa, en la cual estoy seguro triunfaremos.

Creo que así, dando estos pasos, y comenzarlos a darlos ahora, será como respondamos de forma efectiva a la pregunta ¿en qué queremos que se convierta La Adrada?, o preferimos seguir medrando, año tras año, pendientes solamente de los veraneantes de dos meses de verano y fines de semana?.

Convendría mirar atrás, volver



LUMBRERAS

Mariposas entrelazadas, monumento conmemorativo del VI centenario

la vista a aquellos lejanos tiempos (¿cuándo La Adrada era Imperio, se dice en los libros de historia!), los momentos gloriosos, pero solo para sentir de nuevo el orgullo de lo que un día llegamos a ser y volver a recuperar el lugar exacto que nos corresponde históricamente, pero en estos tiempos actuales y los futuros que vendrán.

## ALIMENTACIÓN CUÉLLAR

Alimentación en general y especialidad en bollos caseros

Ctra. de Alcorcón-Plasencia, km. 79

Tel. 91-8670456

LA ADRADA (Avila)

VENTA DE ANIMALES  
DE COMPAÑÍA Y ACCESORIOS  
ACUARIOS Y PECES TROPICALES  
MATERIAL PARA GANADERÍA

**CLINICA VETERINARIA  
"LA ADRADA"**

Ctra. de La Iglesuela, 6

Tel. (91) 867 21 34

LA ADRADA (Avila)



## CADENA MASTER

ELECTRO - SERVICIO  
VENTA Y REPARACIÓN  
ELECTRODOMÉSTICOS

MUEBLES DE COCINA - ANTENAS  
REPARACIONES A DOMICILIO

Progreso, 22

☎ 866 51 77

05440 PIEDRALAVES  
(Avila)

# Los cuatro siglos de la Iglesia de La Adrada

De estilo neo-herreriano, está en vistas de ser declarada "monumento histórico-nacional"

Javier Fernández  
LA ADRADA

En tiempos antiguos, toda la fiesta patronal giraba en torno al templo; el resto, sin quitarle su importancia, era accesorio. Los templos españoles especialmente siempre han tenido una importancia vital en los pueblos. Eran mitad templo, mitad fortaleza, y siempre refugio para cuantos a ellos se acogían.

Las campanas llamaban a los fieles, y también les alertaban. La llamada a misa, el toque del Angelus, el alegre repique de la fiesta grande, o el solemne de difuntos también eran el aviso para alertar al pueblo de alguna catástrofe...

Desde las inmensas, impresionantes catedrales españolas hasta la más modesta ermita, pasando por las innumerables iglesias que se extienden por toda España, se puede decir que no había rincón de nuestra geografía que no contase con un templo.

La de la Villa de La Adrada es una villa con historia, con solera, ya en vías de ser declarada monumento de interés histórico-artístico. El hacer una reseña escrita completa requeriría un librito al menos, pero no nos resistimos a dar algunos datos, sacados de archivos parroquiales para, de esta forma, contribuir a resaltar su importancia con motivo de las fiestas patronales de El Salvador, a cuya advocación está dedicada la Iglesia en la festividad de la Transfiguración del Señor, al igual que la catedral de Avila.

Ya existía nuestro templo en el año 1555, tal como lo prueba un manuscrito encontrado en los viejos "Libros de Cuentas", en donde se relata la historia de la antiquísima Cofradía de La Sangre, las procesiones y diversos actos litúrgicos que se celebraban con motivo de la Semana Santa en la Iglesia Parroquial de "El Salvador", por tanto puede ser el siglo XVI la fecha -quizá sea antes- de la construcción de la iglesia, casi hace cuatrocientos cuarenta años, o si se prefiere, hace cuatro siglos y medio.

La iglesia es de estilo neo-herreriano y está construida de piedra de sillería labrada. Su



LUMBRERAS

Vista de la torre de la Iglesia de El Salvador.

nave principal está repartida en cuatro tramos, con altas bóvedas de aristas, pilastras toscanas y enormes arcos laterales. Posee una excelente cantería, salvo en las bóvedas de las criptas, que están construidas de baldosas. La nave principal, sin contar con el coro o tribuna, mide unos 40 por 20 metros, y su aspecto general es de una sobriedad impresionante, gracias a la construcción en piedra de sus paredes y suelo, éste de enormes losas, todo desnudo, que transporta, sin esfuerzo, a épocas pretéritas.

#### LA TORRE

Tiene la iglesia una alta torre de unos 15 metros, con un campanario que alberga tres campanas: la mayor de 350 kilos, otra de 200 y

la última, el esquillo, de 150. Existen tres puertas. La que fuera en tiempos puerta principal, llamada Puerta del sol, por su orientación al sur-este, y que ahora está clausurada debido al deterioro de su madera; una más pequeña, orientada al norte y que sólo es utilizada para el paso a la zona de calderas de calefacción y servicios y, finalmente, la frontal, que es la principal en la actualidad. A esta puerta se accede por una corta escalinata de unos pocos peldaños de piedra. Existe un tejadillo y, sobre él, se observa una hornacina que debió albergar una imagen en tiempos remotos. También se observan varias conchas labradas en piedra.

En el interior nos encontramos con el amplio coro, también llama-

mado tribuna, al que se accede por empinada escalera de piedra. Aún se conserva (sin utilizar debido a su estado), un antiquísimo órgano, de gran valor artístico-musical que, según lo acreditan recientes investigaciones, es de estilo "al modo Barroco Español", y que sería construido por José de Liborna Echevarría, entre los siglos XVII y XVIII, siendo el organero real. También en esta tribuna o coro se puede admirar el Facistol, enorme atril de cuatro caras donde se situaban los libros de cánticos litúrgicos. Desde siempre, según se lee en los archivos, existía un cementerio en los terrenos colindantes.

De sus primitivos tiempos son los tres confesionarios de madera, estilo castellano, que a pesar

de su antigüedad, conservan una buena apariencia y colaboran al carácter de sobriedad que se respira en este templo. Son del tiempo de la Iglesia.

Nada más entrar, a mano derecha, tras una bella verja de hierro forjado, se contempla en antiguo batisterio, con su gran pila de piedra labrada y una alacena incrustada en la pared. Próximo al batisterio se conserva una parte del tríptico que procedía de la Ermita de la Sangre, de gran valor, y que nos muestra diversas alegorías que prueban su procedencia.

#### EL ALTAR

El altar mayor es una magnífica obra de estilo churrigueresco, todo él dorado en oro y en muy buenas condiciones de conservación, aunque ya esté reclamando una revisión general. El extraordinario Sagrario es otro tesoro de los que encierra nuestro Templo; también dorado en oro, si bien que de diferente tonalidad de la del altar, se puede admirar la escena del Apocalipsis que reproduce: el Cordero triunfante sobre el libro de la Vida, sellado con siete sellos. Es también, supuestamente, del tiempo de la Iglesia.

La única capilla existente (de las cinco que había antes) está presidida por el Cristo de la Merced, situada casi en frente de la Puerta del Sol. Esta magnífica talla, restaurada desde hace no mucho tiempo por un artista de Piedralaves, procede de la Ermita de la Sangre y se trasladó a la Iglesia cuando se derrumbó su primitivo lugar. Fijándonos en el amplio presbiterio, además del moderno altar de piedra y el ambón, obra de Tanis Berlinches, se puede observar una pila bautismal realizada en cerámica de Talavera, que fue ofrecida por un devoto feligrés. La misma se sujeta sobre una mesa de madera labrada, antiquísima y que merece la pena que se observe detenidamente.

Esta Iglesia está dedicada a El Salvador, en la festividad de la Transfiguración del Señor, al igual que la Catedral de Avila y su capacidad sobrepasa el millar de personas. A pesar de ser bastante grande, el templo queda claramente insuficiente en las grandes solemnidades, especialmente en el día de nuestra fiesta patronal.

LIBRERÍA  
PAPELERÍA  
Y PRENSA

**LARA**

JOSÉ MANUEL  
LÓPEZ MARTÍNEZ

C/ MORALEDA, 17  
Teléf.: 867 11 71  
LA ADRADA (Ávila)

Mamparas de baño  
Armarios correderas  
Molduras para enmarcar

Aislamientos ISOVER  
Aislamientos poliestireno  
Bovedilla de poliestireno

Vidrios, espejos,  
acristalamientos de obras  
"CLIMALIT"

**Cristalería MANZANO**

Ctra. Vieja (frente Urb. Ana) La Adrada  
Tlfs. 867 02 45 - 867 04 34 (Ávila)

**CARLOS RIVAS RODRÍGUEZ**

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

- SANEAMIENTOS
- MATERIAL PARA PISCINAS
- JARDINERÍA

Ctra. Comarcal, 501, km. 78,500

Telf.: (91) 867-04-51

LA ADRADA (Ávila)

# El centro de recreo de nuestros mayores

El Hogar del Pensionista está compuesto por 497 socios entre hombres y mujeres

Teresa Barrero  
LA ADRADA

Hace cuatro años se creó en La Adrada el Hogar del Pensionista, lugar de entretenimiento y de ocio para los mayores de la localidad que, desde hace dos, está regentado por Ramón Madrid Rico. El Hogar de la Tercera Edad está compuesto por 497 socios, mitad hombres y mitad mujeres, que acuden todos los días, para tomarse el chato de vino o jugar la partida de cartas. Además de los mencionados miembros, colaboran con una aportación otros 90 socios, que no se benefician de los actos programados por el centro. El Hogar es propiedad municipal, y tan sólo recibe la ayuda del Consistorio adradense que, en lugar de conceder las 300.000 pesetas que le ha otorgado, ha decidido compensar esta cantidad con el pago de la luz, calefacción, teléfono y las obras que sean necesarias. Otra de las actividades de los socios son las excursiones; En la presente temporada, la de más aceptación ha sido a Torremolinos. También se ha viajado a Segovia y Zamora, entre otros lugares.

“Lo normal viene siendo -asegura el presidente- que se realicen de 8 a 10 excursiones al año, una por mes; solemos realizar viajes comerciales, que son más baratos, y nos resultan más asequi-



Vista frontal del Hogar del jubilado

bles para nuestros bolsillos que, en la mayoría de las ocasiones no están muy holgados, debido a que las pensiones que cobramos no suelen ser muy elevadas”.

Además de las cartas y las excursiones, el hogar organiza baile todos los sábados, si bien no tiene demasiada aceptación entre sus miembros. Y, como culminación

de todas las actividades que tienen lugar a lo largo del año, el día 4 de febrero los socios celebran su fiesta, con la asistencia a una comida. “Hemos elegido ese día porque fue cuando se inauguró el centro, dice el presidente.

Ramón Madrid se siente orgulloso de que, los escasos logros con que cuenta el Hogar hayan

sido fruto de la ayuda del Ayuntamiento y la pequeña aportación de los socios, que asciende tan sólo a cien pesetas mensuales. “El mobiliario, ha sido cubierto con los medios propios del Hogar” asegura con satisfacción.

Aunque Ramón lleva por segundo año consecutivo el peso del Hogar, dice que hubiera pre-

ferido no ser elegido de nuevo. “Da muchos dolores de cabeza, porque los viejos somos peores que niños. Aunque aquí no se puede decir que haya muchas discusiones, de vez en cuando surge alguna disputa, por culpa del tabaco; algunas personas no entienden que la gente que entra por primera vez al centro no sabe que aquí no se puede fumar, y organizan unas peleas impresionantes, en vez de decirles, por las buenas que no está permitido fumar”.

El Hogar de la Tercera edad de La Adrada consta de dos pisos. En la planta baja se encuentra el bar y la sala de juego; en la primera planta están las oficinas, el salón de actos y una sala donde celebra sus reuniones la Mancomunidad del Alto Tietar. Una tercera planta se utiliza actualmente como escuela de adultos, y en el sótano ha venido impartiendo sus clases la CEAS.

“Sin embargo, tanto la Mancomunidad, como la CEAS y la escuela de adultos se trasladarán en breve a los centros que está habilitando actualmente el Ayuntamiento -el antiguo colegio de FP y antiguo matadero-; entonces, queremos instalar una sala de rehabilitación y, traer a una enfermera que se ocupe de nosotros, sobre todo para no mojarnos en invierno, cuando tenemos que salir la calle para hacer nuestros ejercicios”, dice Ramón.



Vista de La Adrada



**LE OFRECEMOS, DIARIAMENTE, MENÚ ESPECIAL**  
CON 5 platos de 1º y 2º a elegir  
**POR 900 Pesetas. CON POSTRE A ELEGIR**  
**BUEN PROVECHO**

Avda. Castilla y León. Telf.: 8671024 LA ADRADA (Ávila)

## Kiosco LAS GORRONERAS

Especialidad en chuletas y sardinas a la brasa

Paellas de encargo

Ctra. Madrid-Plasencia, km. 84.

LA ADRADA (ÁVILA)

Velatorios

**ISABELO ALVAREZ**

FUNERARIA ALVAREZ, S.A.

TELEFONOS DE ASISTENCIA PERMANENTE

920/254646 254747 229999

ÁVILA

PROVEEDOR OFICIAL EN AVILA Y PROVINCIA DE: FINISTERRE, S.A. Y SANTA LUCIA, S.A.

## LAS MEJORES PISCINAS DEL VALLE DEL TIETAR:

- Piscina La Aliseda. Sotillo de La Adrada.
- Piscina Municipal de La Adrada Las Gorroneiras
- Piscina La Cabaña

Nuestra mejor propaganda: Su clientela

Transporte gratuito  
llamando a:

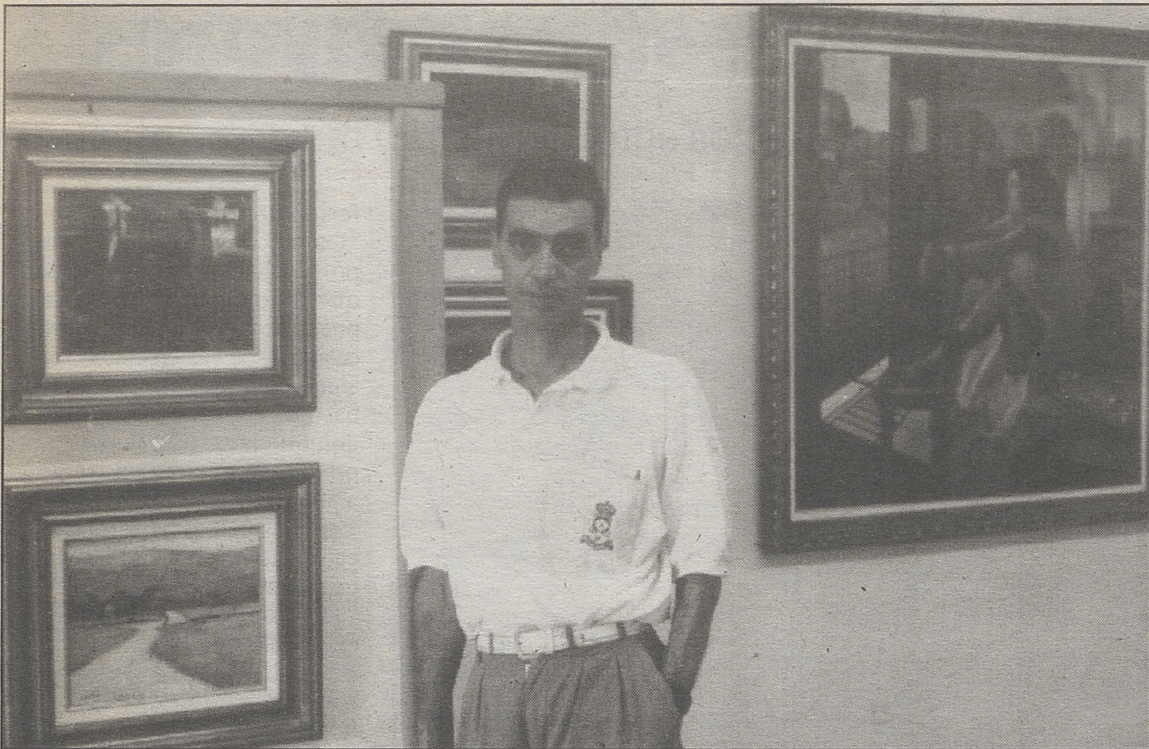


867 03 08  
866 11 27  
867 03 01

LA HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE  
TE NECESITA

**HAZTE  
DONANTE  
DE SANGRE**

LLAMA AL **358036**



J. FERNANDEZ

Las exposiciones de Falcón Lima ya son habituales en La Adrada

## Falcón Lima, un artista argentino que ha encontrado en La Adrada su hogar

Pretende retratar los hábitos y costumbres

T. Barrero  
LA ADRADA

Domingo Falcón Lima es un artista procedente de Argentina que, hace nueve años se trasladó a España y, desde hace ocho estableció su cuartel en la Villa de La Adrada. En este período, Domingo se ha ganado el cariño y afecto de los habitantes de la localidad, donde ya se le considera uno más.

A decir de Domingo, sus cuadros no siguen ningún estilo, aunque hay quien pretende encasillarse dentro del impresionismo. El artista señala que, sin seguir a una escuela en particular, se ha empapado de todas, con el fin de conseguir un estilo propio.

Falcón Lima estudió Bellas Artes en Río de la Plata, no se puede decir que sea un pintor autodidacta y, con el transcurso de los años, perfeccionó su estilo, hasta conseguir los excelentes paisajes y los rostros difusos que ahora se muestran en la exposición que presenta en La Adrada, hasta el próximo día 8, con motivo de las fiestas.

El pintor justifica que las caras difuminadas contribuyen a llamar la atención sobre otra parte del

cuadro, porque lo que pretende retratar no son los personajes, sino el contexto en que se encuentran, que es la mejor forma de plasmar los hábitos y costumbres de los lugares que representa en sus obras.

Domingo señala que, como cualquier pintor, tiene preferencias entre sus cuadros, pero "son precisamente los cuadros que nunca vendería los que primero pongo en venta, porque creo que la obra de arte no es para guardar, sino que hay que darlo a conocer; los artistas trabajamos para los demás, si no, no tendría sentido; es una alegría para mí que se lleven lo mejor".

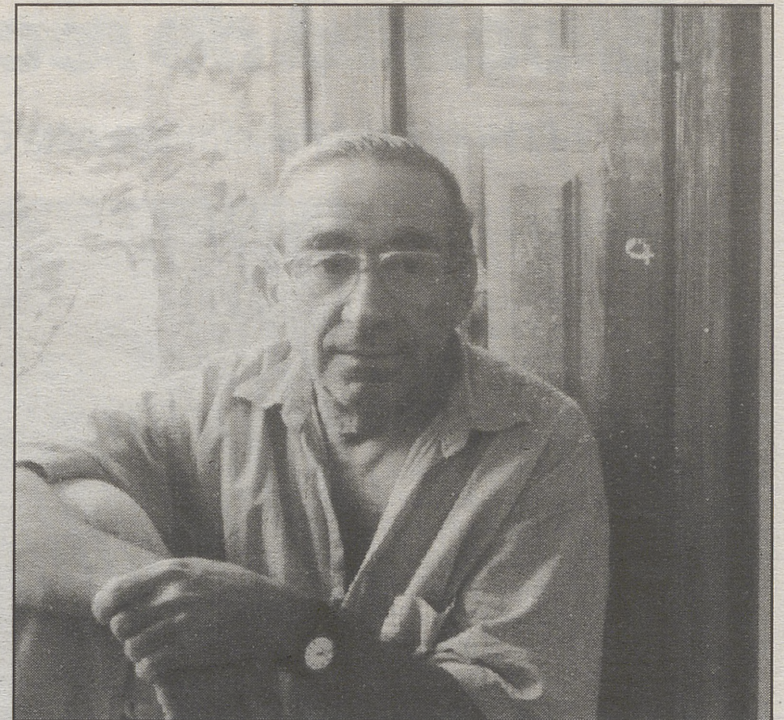
Falcón Lima recuerda que, cuando se estableció en La Adrada pasaron dos años antes de que se decidiera a exponer en la localidad. Cuando lo hizo, un poco por la desconfianza que provocaba en la gente ver a una persona vagando durante todo el día, otro poco porque le animaban sus amigos, vendió 11 cuadros en la primera exposición, y así se repite cuando presenta sus obras cada año, durante las fiestas patronales en honor a El Salvador.

"Entiendo la desconfianza que

puede generar en la gente ver a alguien holgando durante la mayor parte del tiempo, pero es que el horario de los artistas no se adapta al de la mayoría de las personas. Hay días en los que no trabajo y otros puedo estar hasta altas horas de la madrugada; en unas temporadas pinto dentro de casa y en primavera me gusta salir fuera" -asegura Domingo, que no está sujeto a métodos-

Sin embargo, el no ser metódico en el trabajo no implica la despreocupación total que se atribuye a la imagen del artista bohemio. "No soy despreocupado, una cosa es que me aisle por completo cuanto pinto mis cuadros y otra es la relación con mi familia. Cuando estoy con ellos me intereso por sus actividades, por la casa, en fin, no soy despreocupado".

Sobre lo asequible que puedan resultar sus obras, Falcón Lima responde que las hay de todos los precios y para todos los públicos, aunque para él resulta más gratificante vender un cuadro a personas con el bolsillo menos holgado, porque son las que realmente valoran la calidad que puedan haber encontrado en la obra.



J. FERNANDEZ

El escultor y pintor Gerardo Martín

## Gerardo Martín expone de nuevo en la localidad que le acoge desde hace años

En la muestra "Gente"

T. Barrero  
LA ADRADA

"Es el otro mundo donde la materia es luz y el color se manifiesta a nuestro sentir. El tiempo, el contorno, la medida se forman con la limitación del yo".

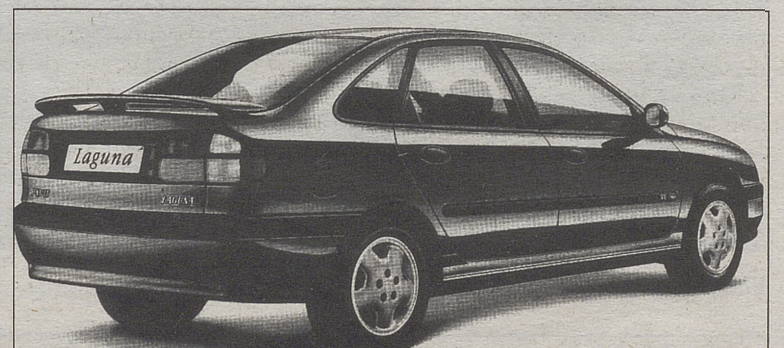
Con esta máxima, el escultor-pintor Gerardo Martín, afincado en La Adrada ha lanzado la exposición "Gente", que comenzó el pasado 9 de julio y se prolongará hasta el 21 de agosto.

Lo que más caracteriza a Gerardo es su sencillez. Nacido en 1933 y de profesión ebanista, se trasladó a la Villa de La Adrada en 1966, donde inicia su labor artística. Ha paseado su obra por toda Europa, concretamente por diferentes ciudades de Alemania

y Roma.

En Madrid, sus esculturas se muestran en la fuente de la Red de San Luis, Paseo de Recoletos, Mariano de Cavia y en el paso de peatones de la Plaza de Colón, así como en el Parque Rodríguez de la Fuente, el Colegio y Hospital Alemán y la Iglesia Batista. También tiene obras en La Coruña, Sevilla, Barcelona y Oropesa, pero sin duda, una de sus mayores satisfacciones ha sido la ejecución de la obra que representa al VI Centenario de la Villa de La Adrada.

La mencionada escultura representa a tres mariposas entrelazadas, de un vistoso colorido que, desde el pasado año, se muestran al público en el Parque de la Nava, de frente a la Hermandad.



Hay gente que tiene formas muy extrañas de decir te quiero.

Laguna  
Verlo es quererlo.



RENAULT

AGENCIA OFICIAL  
VALLE DEL TIÉTAR

**FEDERICO GARCÍA**  
CHAPA, PINTURA y GRÚA PERMANENTE

Carretera de Madrid-Plasencia, Km. 79  
Teléfonos (91) 867 01 51 y (91) 867 10 35  
LA ADRADA (Avila)

ELECTRODOMÉSTICOS

**GÓMEZ**

C/ De la Iglesia, 6  
LA ADRADA  
Tif. 867 10 76

ALFARERÍA  
de

**ANDRÉS ORTEGA**  
LA ADRADA

Exposición: Ctra. La Iglesuela, 8  
Teléf.: 867 01 59 y 867 04 42

**Francisco Gil Martín**

CERRAJERÍA EN GENERAL

TRABAJOS DE FORJA

(Especialidad en temples)

Cierres de tiejera y enrollable

LA ADRADA

Avda. de Madrid, nº 4

Teléfono: 867 02 03





Equipo de fútbol La Adrada

ENRIQUE

## La Adrada cosechó una magnífica temporada

García Plaza  
LA ADRADA

En fútbol, La Adrada ha contado esta pasada temporada con una de las mejores campañas, obteniendo el cuarto puesto en la liga regular, y además quedando finalista en la Copa Delegación. Con este palmarés nadie dudará de que el equipo va hacia arriba, esperando conseguir altas cotas en próximas campañas.

En la liga regular, que La Adrada ha disputado a lo largo del invierno en la Regional Ordinaria, se ha podido comprobar como las nuevas incorporaciones realizadas al conjunto han sido buenas, y que el equipo bien conjuntado ha empezado a dar todo lo que tenía dentro. Una mezcla de juventud y veteranía han llevado a La Adrada a estar en los puestos de arriba, hasta casi el final, pero no pudo seguir el ritmo, que impuso tanto Hoyo de Pinares como Navatagordo.

En su casa, La Adrada se ha mostrado casi invencible, llegando a ganar incluso al campeón, Hoyo de Pinares, por un claro 3-0. Durante todo la liga, su puesto fue entre los primeros, con un juego bueno, teniendo todas las líneas de su equipo muy iguala-

das, no destacando ninguna en especial, pero todas a un mismo nivel.

El momento cumbre de la temporada, después de la liga, fue la Copa Delegación, donde se tenían que enfrentar al campeón de la liga, Hoyo de Pinares. El primer partido lo jugó en casa, donde llegó a ir ganando por 4-0, pero al final El Hoyo remontó, por lo que llevó una renta de 4-2, para el partido de vuelta. Allí, en Hoyo las cosas no fueron fáciles, y cuando se iba perdiendo por 3-1, y estando la eliminatoria empatada, un gol, el 3-2, daba el pase a la final.

### BUEN RESULTADO

En la final, que se jugó contra Burgohondo, se trajo un buen resultado de allí, 1-1, pero cuando parecía que La Adrada se iba a hecer con el título, un mal partido en casa dio al traste con todas las aspiraciones, quedándose con un subcampeonato, que sabía a poco.

El DIARIO DE ÁVILA se ha puesto en contacto con el portero de La Adrada, Mike, para que nos diese su opinión acerca de la temporada, y nos decía lo siguiente: "no estuvo mal, siendo mejor que la de otros años. Yo llevo dos

años en el equipo, y si esta temporada no llegamos a perder dos partidos claves en casa, hubiésemos estado en todo lo alto". Sobre el equipo, decir que "las nuevas incorporaciones han dado un aire distinto al equipo, siendo muy favorable". A cerca del subcampeonato de Copa, Mike nos decía que "lo teníamos prácticamente ganado, allí en Burgohondo, pudimos haber ganado por 5 o 6 goles, pero la fortuna no nos sonrió, mientras que en la vuelta, aquí en La Adrada, jugamos bastante mal, perdiendo el título que podía haber señalado el gran nivel del conjunto".

A pesar de todo, el equipo de La Adrada ha puesto toda su ilusión en el intento de ser los mejores. Recordemos que durante la temporada pasada fue el único conjunto que consiguió derrotar a la Cebrereña (Campeón de Ordinaria) en su propio terreno. Este aliciente ha hecho que La Adrada haya mejorado su juego y no le haya faltado tanto para conseguir su sueño: vencer a los demás equipos.

Todos esperamos que al año que viene consigan ganar la final, gracias al esfuerzo y la ilusión con la que trabajan para ello, a pesar de los disgustos. Suerte.

## El III Trofeo de fútbol-sala se disputa durante las fiestas

El campeón recibirá 60.000 pesetas

G.P.  
LA ADRADA

Durante esta semana y la que viene se está disputando en La Adrada el III Trofeo de fútbol-sala de las fiestas de El Salvador. Las categorías son 4: absoluta, juvenil, infantil y femenina. En la categoría de infantil y juvenil la competición comenzó ayer, 2 de agosto, y se prolongará hasta el día 14, que

será cuando se celebren las finales.

En la categoría femenina, la inscripción fue gratis, y el torneo comenzará mañana, día 4. Los inscritos en cada categoría han sido: en absoluta, 8 conjuntos, en juvenil, 13, infantiles, 9 y femeninos, 6. En la categoría absoluta el campeón ganará 60.000 pts., el subcampeón recibirá 25.000 y el tercer clasificado, 15.000 pts.

## El Tiro al Plato también tiene su rinconcito en las fiestas de El Salvador

Se disputará en el Puente Mocha

G.P.  
LA ADRADA

El próximo domingo 7 de agosto, y dentro de los actos deportivos previstos para las fiestas de El Salvador, la Asociación de Cazadores organiza una competición de Tiro al Plato. La inscripción cuesta 1.000 pts. y se cerrará el mismo día de la competición.

Esta competición de Tiro al Plato, que cuenta con la colabora-

ción del Ayuntamiento de La Adrada, aunque la organización corra a cargo de la Asociación de Cazadores, se disputará en el lugar conocido como Puente Mocha. El número de platos que tendrá que romper el tirador será de 20. En el momento de la inscripción será necesario presentar la licencia federativa y no podrá participar nadie que carezca de ella. La Asociación de Cazadores ha decidido que se den tres trofeos.

## Muebles J-V Gredos

EXPOSICIÓN DE MUEBLES  
TODOS LOS ESTILOS  
EBANISTERÍA EN GENERAL

Ctra. C-501 Km. 78,500

Teléf.: 867 00 77

LA ADRADA (Ávila)

SERVICIO OFICIAL



## Talleres Trinidad

VENTA Y REPARACIÓN DE  
VEHICULOS NUEVOS  
Y USADOS

Carretera Alcorcón-Plasencia, km. 79,2

Teléfono: 867 11 31

LA ADRADA (Avila)

## ÓPTICA SOTILLO



COMPUTADORA - OPTICA  
SUS GAFAS EN 1 HORA

- Cristales Progresivos
- Aparatos Auditivos
- Lentes de Contacto desechables

¡¡VERAS MEJOR!!

C/ Cervantes, nº 13 (Junto a la Fuente)  
Tel. y Fax 866 04 95 - SOTILLO DE LA ADRADA



LUMBRERAS

Quiosco Las Gorroneas, el preferido de los turistas



LUMBRERAS

Vista de La Adrada

## Conmemoración del VI Centenario de La Adrada

El pueblo acudió como espectador

Vicente

LA ADRADA

Toda celebración ha de tener un fundamento y un sentido, y cuando lo que se celebra es una efeméride tan notable como un VI Centenario, hemos de añadir la necesidad de una profunda reflexión. El año pasado La Adrada conmemoró su VI Centenario como Villa; acontecimiento en el cual el pueblo no se implicó.

Pocos fuimos los espectadores de la ingeniosa representación de los amoríos de la Reina de Castilla con don Beltrán en el Castillo de La Adrada, a resultas de los cuales nació La Beltraneja. Nos reunimos en la Plaza, nos divertimos con el dúo Mayalde y comimos un rico salmorejo; tuvimos exposiciones, semanas culturales, apertura y clausura oficiales. Pero creo que como "pelones", perdimos una buena ocasión: no fuimos capaces de organizar una ac-

ción en la que participáramos todo el pueblo.

¡Qué exposición se hubiera podido montar buscando en cómodas, baúles y alhacenas! ¡Qué ocasión perdida para haber profundizado, no en la gran historia de Reyes, Álvaros y Beltranes, sino en la pequeña y cotidiana del trabajo y del compromiso, que fue la que hizo posible que La Adrada tenga referencias históricas y literarias!

¡Qué ocasión perdida para haber hecho un esfuerzo de integración, y que todas esas gentes que comparten con nosotros parte de su vida sintieran, amaran La Adrada, asumiéndola como su pueblo!. Me hubiese gustado que en la apertura y clausura oficial el protagonista, "El Personaje" hubiera sido el pueblo, en vez de tantos personajes.

Esperemos que los "pelones" de dentro de 100 años, al menos, recuerden el VII Centenario.



LUMBRERAS

Los mejores ejemplares caninos fueron premiados en el concurso.

### Se celebró el III Concurso Canino Valle del Tiétar, con motivo de las fiestas

LA ADRADA. — Aprovechando la llegada de las fiestas de El Salvador, el pasado domingo tuvo lugar en La Adrada el III Concurso Canino Valle del Tiétar y Concurso de Rehalas, organizado por la Clínica Veterinaria de la localidad, en colaboración con el Ayuntamiento. Concurrieron

perros con y sin pedigree, y se premiaron con 1.000 pesetas el primer y segundo puesto y con 500 el tercero y sucesivos. También las mejores rehalas y colleras tuvieron sus trofeos, contribuyendo, un año más a mejorar la calidad de este certamen, que se celebra por tercer año.

### La Adrada, centro geográfico de Madrid, Ávila y Talavera de la Reina

LA ADRADA. — La Adrada, es un lugar turístico, que está situada en un lugar estratégico, en el centro geográfico de tres grandes ciudades, como son Madrid, Talavera de la Reina y Avila. Rodeada de pinares, y grandes arboledas, La Adrada es visitado durante todo el año por un gran número de visitantes, que desea saborear el aire fresco de la Sierra y contemplar bellos paisajes naturales.

Los visitantes a La Adrada, llegan por oleadas, y sobre todo en verano, y en las fiestas de Navidad y Semana Santa, es cuando el pueblo duplica, e incluso triplica su población. La Adrada dicta de Madrid en 78 kilómetros, de Avila en 73 km. Y de Talavera de la Reina en 49 kilómetros, por lo que La Adrada tiene un enclave envidiable, muy atractivo para el visitante, que desea pasar un rato acogedor, y siempre al aire libre y limpio de los pinares que rodean la localidad.

JOYERIA - RELOJERIA  
PLATERÍA  
REGALOS  
BISUTERÍA

**CapL**  
JOYERO

AVENIDA DE CASTILLA Y LEÓN, 19

TELEF: 867 03 69  
LA ADRADA (Avila)

### HOTEL - RESIDENCIA 3ª EDAD

Ideada para que nuestros mayores disfruten de un segundo hogar.

Confortable y acogedor, con amplias instalaciones y personal cualificado, y el deseo de atenderles lo mejor posible.

Ctra. Alcorcón-Plasencia, km. 79,300

Tel. 91-8670779

LA ADRADA (Avila)



L  
A  
A  
D  
R  
A  
D  
A

## Breve recordatorio de la constitución del mercadillo

*Los habitantes de la Villa lo apoyaron unánimamente*

De la pared del Ayuntamiento de La Adrada pende, desde hace varias legislaturas, una ordenanza de principios de siglo en la que, la corporación que gobernaba por entonces en la Villa, daba luz verde a la constitución de un mercadillo semanal, así como a la celebración de una feria de ganado mensual.

Manuel Artola, alcalde en aquella época, justificaba la reanudación del mercadillo, por la situación privilegiada de La Adrada respecto a los pueblos limítrofes, que ya previó Enrique III en el siglo XIV, cuando concedió al pueblo el título de Villa.

Por la sencillez y belleza de la Orden, merece la pena plasmarla textualmente, para conocimiento de sus vecinos:

“En Real Carta de privilegio fecha 14 de octubre del año 1393 el Rey Don Enrique tercero, convencido de la benévola influencia que La Adrada debía tener sobre otros pueblos del Valle del Tiétar; atendida su situación topográfica, el emplazamiento de su población y lo céntrico del sitio que ocupa en relación a las que la rodean, la elevó al rango de Villa para que, según son sus palabras, se administrase y desenvolvese y creciera en población y en las demás felicidades.

El andar de los tiempos hizo perder a La Adrada mucha de

la pujanza y esplendor que poseía cuando era la cabeza de los siete pueblos enclavados dentro de los límites de la Dehesa Avellaneda-Ayuso.

El Ayuntamiento actual, del cual sin merecerlo soy presidente, actuando en estos archivos la pasada grandeza de su pueblo, se ha penetrado de la idea y fines que tuviera el dicho señor Rey al conceder a esta Villa la autorización para la celebración de un mercado semanal y una feria cada año.

La feria renombrada de los Santos ha continuado sin interrupción.

Los mercados que se celebran los viernes de cada semana, hace unos años desaparecieron.

Si ya en aquellos lejanos tiempos era el comercio el lazo de unión y venero de prosperidad, con más razón en la actualidad es el vehículo obligado de todo adelanto de comunidad de afectos, de riqueza y bienestar.

Profundamente convencido el Ayuntamiento de estas verdades comenzó a pensar en reanudar la interrumpida cadena de mercados semanales. Y para mayor amplitud de los fines apetecidos establecer una feria de ganado una vez al mes.

Las Corporaciones populares deben, lógicamente, inspirarse en el pueblo. Así, el Ayuntamiento procuró asesorarse

del pensamiento y voluntad de sus administrados y con satisfacción pudo asegurar que estaban plenamente de acuerdo con la Corporación Municipal.

Todos los naturales, vecinos o residentes en La Adrada, que saben escribir han estampado su firma y rúbrica en un documento redactado al efecto, demostrando la identidad de los pensamientos y deseos.

Las clases directoras han ofrecido a la idea toda su cooperación moral y material, si llegase el caso.

El rematante de pesos y medidas ha renunciado generosamente a sus derechos sobre todas las especies que se vendan y compren en la plaza los días de mercado y feria.

El Ayuntamiento tampoco cobrará derechos sobre impuestos ni almacenaje.

En estas condiciones el próximo miércoles 10 de febrero, se inaugurará en esta Villa el primer mercadillo semanal, del cual podremos disfrutar, a partir de ahora, todos los miércoles. Asimismo dará comienzo la Feria de Ganado que tendrá lugar el día 10 de cada mes”.

La Adrada 17 de enero de 1909.

Vuestro alcalde:  
Manuel Artola.

V  
I  
L  
L  
A  
C  
E  
N  
T  
E  
N  
A  
R  
I  
A



“Queserías del Fiatar, s. a.”

QUESEROS ARTESANOS

TEL. (91) 867 08 76 • FAX (91) 867 10 65  
05430 LA ADRADA (AVILA)

UN NEGOCIO EN LA ADRADA  
PARA TODO EL AÑO

**LOCAL JUSTO FRENTE  
AL  
NUEVO INSTITUTO  
150 m/2  
(IDEAL PARA SALÓN RECREATIVO)**

INFORMACIÓN Y VENTA:  
VIÑA DEL LLANO, S.L.  
AVDA. CASTILLA Y LEÓN, 12  
LA ADRADA (Avila)  
TEL: 897 00 92